

Zmluva o výpožičke predmetov kultúrnej hodnoty

uzatvorená v súlade s § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a v súlade s § 2 ods. 1 zákona č. 206/2009 Z. z. o múzeách a galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene a doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov v znení jeho neskorších zmien a doplnkov, Výnosom MK SR č. MK-2544/2015-110/11648 o podrobnostiach vykonávania základných odborných činností v múzeách a v galériách a o evidencii predmetov kultúrnej hodnoty v platnom znení a zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zmluva“)

Článok I. Zmluvné strany

Požičiavateľ:

Názov organizácie: Edah, o.z.
Sídlo: Dlhá nad Váhom 128,
927 05 Šaľa
Právna forma: občianske združenie
Registrácia: Ministerstvo vnútra, číslo spisu VVS/1-900/90-32808-1
Štatutárny zástupca: Ing. Zuzana Horváthová
IČO: 42120934
DIČ: 2022719094
Zodpovedný zamestnanec vo veciach realizácie zmluvy: Ing. Zuzana Horváthová
Funkcia: štatutárny zástupca
Kontakty: edahoz@gmail.com
(ďalej len „požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľ:

Názov organizácie: **Slovenské národné múzeum – Múzeum židovskej kultúry v Bratislave**
Oprávnené konať na základe Rozhodnutia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. MK-4541/2017-110/15225 zo dňa 10. októbra 2017 o vydaní úplného znenia zriaďovacej listiny Slovenského národného múzea vydané rozhodnutím Ministerstva kultúry Slovenskej republiky o vydaní zriaďovacej listiny Slovenského národného múzea č. MK-1062/2002-1 zo dňa 1. júla 2002 a Rozhodnutia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. MK-2493/2019-110/3868 zo dňa 14. marca 2019 o zmene a doplnení zriaďovacej listiny Slovenského národného múzea
Sídlo: Vajanského nábrežie 2, P.O.BOX 13,
810 06 Bratislava, Slovenská republika
IČO: 00164721
Forma hospodárenia: štátna príspevková organizácia
Bankové spojenie: SK43 8180 0000 0070 0055 0223
Štatutárny zástupca: Mgr. Branislav Panis, generálny riaditeľ SNM
Osoba oprávnená konať vo veciach zmluvných: Mgr. Michal Vaněk, PhD., riaditeľ Slovenského národného múzea – Múzea židovskej kultúry v Bratislave, so sídlom Židovská 17, 811 01 Bratislava, Slovenská republika
Osoba oprávnená konať vo veciach realizácie zmluvy: Mgr. Kristína Svrčková
Kontakty: +421 31 2451 106, kristina.svrckova@snm.sk
Kasárenská 1005, 926 01 Sereď, Slovenská republika
(ďalej len „vypožičiavateľ“)
(požičiavateľ a vypožičiavateľ ďalej v texte jednotlivo „zmluvná strana“, spolu ako „zmluvné strany“)

PREAMBULA

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že údaje uvedené v záhlaví tejto zmluvy sú pravdivé a aktuálne a zaväzujú sa vzájomne bez meškania oznámiť druhej zmluvnej strane každú zmenu, ktorá by mohla mať vplyv na plnenie zmluvných záväzkov. Sú si vedomé, že pri neoznámení takejto skutočnosti budú znášať následky, ktoré môžu druhej zmluvnej strane z neznalosti týchto údajov vzniknúť.
2. Zmluvné strany berú na vedomie, že táto zmluva má povahu zmiešanej zmluvy o výpožičke a použití diela.

Článok I. Predmet zmluvy

1. Požičiavateľ sa zaväzuje prenechať bezodplatne vypožičiavateľovi na dočasné užívanie filmové dokumenty v počte 22 kusov, ktoré sú bližšie špecifikované v Prílohe č.1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy (ďalej len „predmet výpožičky“).
2. Požičiavateľ vyhlasuje, že je oprávnený túto zmluvu uzavrieť a riadne plniť z nej vyplývajúce záväzky vrátane oprávnenia nakladať s predmetom výpožičky, ako aj oprávnenia disponovať s predmetom výpožičky podľa tejto zmluvy a na účely tejto zmluvy. Požičiavateľ vyhlasuje, že je vlastníkom predmetu výpožičky.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že predmet výpožičky je spôsobilý na dočasné užívanie v zmysle tejto zmluvy.

Článok II. Účel výpožičky

1.

2. Zmena účelu je neprípustná.

Článok III. Doba výpožičky

1. Zmluvné strany sa dohodli na čase trvania výpožičky na dobu určitú, a to v trvaní 1 roka odo dňa prevzatia predmetu výpožičky vypožičiavateľom na základe písomného potvrdenia Protokolu o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky na dočasné užívanie zmluvnými stranami.
2. Požičiavateľ je povinný odovzdať predmet výpožičky vypožičiavateľovi písomným Protokolom o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky potvrdeným oprávnenými zástupcami zmluvných strán najneskôr do 10 dní od nadobudnutia účinnosti zmluvy.
3. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť predmet výpožičky požičiavateľovi a vymazať všetky prípadné kópie predmetu výpožičky v posledný deň výpožičky.

Článok IV. Podmienky výpožičky

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje predmet výpožičky užívať v súlade s Článkom II. až IV. tejto zmluvy, čo však nezakladá povinnosť vypožičiavateľa predmet výpožičky použiť.
2. Vypožičiavateľ je povinný:
 - a) zabezpečiť ochranu údajov, týkajúcich sa dočasného uloženia a manipulácie s predmetom výpožičky,
 - b) zamedziť používaniu predmetov výpožičky a ich častí tretím stranám bez písomného súhlasu požičiavateľa
3. Záväzky a povinnosti vypožičiavateľa podľa bodu 1 a 2 tohto Článku zmluvy plynú odovzdaním a prevzatím predmetu výpožičky na základe potvrdenia Protokolu o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky na dočasné užívanie a končia vrátením na základe potvrdenia Protokolu o vrátení dočasne užívaných predmetov výpožičky.
4. V prípade, ak sa na predmet výpožičky vzťahuje autorskoprávna ochrana, za dodržiavanie práv autora prípadne oprávneného nositeľa autorských práv zodpovedá požičiavateľ, ktorý sa zaväzuje predmet výpožičky vysporiadať z hľadiska autorskoprávnej ochrany v súlade s účelom a spôsobom jeho použitia predpokladaným touto zmluvou.
5. Požičiavateľ sa zaväzuje zabezpečiť, aby všetky právne vzťahy s tretími osobami, ktoré sa podieľali na tvorbe, výrobe predmetu výpožičky a pod. boli vysporiadané tak, aby tieto osoby nemohli uplatňovať voči vypožičiavateľovi žiadne nároky, vyplývajúce im z autorských práv alebo iných práv duševného, resp. priemyselného vlastníctva.
6. Požičiavateľ zodpovedá za to, že použitím predmetu výpožičky v zmysle ustanovení tejto zmluvy nebude porušený žiadny právny predpis SR, ani autorské alebo iné práva tretích osôb.
7. Požičiavateľ výslovne súhlasí s tým, že vypožičiavateľ je oprávnený predmet, -y výpožičky skracovať, prípadne používať len jeho jednotlivé časti na vzdelávacie účely a tie verejne prezentovať na pracovné účely, t.j. prednášky, workshopy, konferencie a pod. aj mimo priestorov vypožičiavateľa na celom území Slovenska i v zahraničí, pričom vždy uvedie zdroj.
8. Ak budú voči vypožičiavateľovi a/alebo tretím osobám, odvodzujúcim svoje oprávnenia od oprávnení nadobudnutých vypožičiavateľom na základe tejto zmluvy, uplatnené oprávnené nároky nositeľov autorských práv, či oprávnené nároky tretích osôb, ktoré v zmysle tejto zmluvy požičiavateľ vysporiadal resp. mal vysporiadať, požičiavateľ sa zaväzuje, že tieto nároky uspokojí a uhradí vypožičiavateľovi v požadovanej lehote všetky skutočne vzniknuté náklady spojené s tým, že tieto oprávnené nároky boli uplatnené.
9. Za použitie predmetu výpožičky vypožičiavateľom v súlade s touto zmluvou neprináleží požičiavateľovi žiadna odmena.

Článok V. Osobitné ustanovenia

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, ktorá začína plynúť dňom nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy a končí uplynutím posledného dňa doby výpožičky podľa Článku III ods. 1 tejto zmluvy.
2. Zmluvné strany sú oprávnené zmluvný vzťah založený touto zmluvou ukončiť písomnou dohodou, v ktorej uvedú spôsob vysporiadania zmluvného vzťahu.
3. Ktorákoľvek zmluvná strana je oprávnená odstúpiť od tejto zmluvy z dôvodu závažného porušenia zmluvných podmienok dohodnutých touto zmluvou. Závažnými porušeniami zmluvných podmienok na strane vypožičiavateľa sú:
 - a) každé porušenie povinnosti vypožičiavateľa vyplývajúcej z tejto zmluvy,
 - b) každé ohrozenie alebo zanedbanie starostlivosti o predmet výpožičky zo strany vypožičiavateľa,
 - c) každé použitie predmetu výpožičky v rozpore s touto zmluvou,
 - d) užívanie predmetu výpožičky vypožičiavateľom v rozpore s Článkom III. a/alebo Článkom V. tejto zmluvy.
4. Závažnými porušeniami zmluvných podmienok na strane požičiavateľa sú:
 - a) každé porušenie povinnosti požičiavateľa vyplývajúcej z tejto zmluvy,

- b) ak sa ktorékoľvek vyhlásenie požičiavateľa uvedené v tejto zmluve ukáže ako nepravdivé, neúplné alebo zavádzajúce,
 - c) predmet výpožičky nie je alebo sa stane nespôsobilý užívania za účelom predpokladaným touto zmluvou,
5. Každá zo zmluvných strán má právo odstúpiť od tejto zmluvy aj v prípade, ak splnenie povinností podľa tejto zmluvy sa stane nemožným alebo mimoriadne ťažkým v dôsledku nepredvídaných závažných skutočností (živelná pohroma, epidémia, pandémie pod.) za podmienky, že vznik skutočností, na základe ktorých od zmluvy odstupuje, neodkladne oznámi a hodnoverne preukáže druhej zmluvnej strane.
6. Zmluva zaniká dňom doručenia písomného odôvodneného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane.
7. Požičiavateľ je oprávnený vypovedať túto zmluvu kedykoľvek v jej priebehu aj bez uvedenia dôvodu. Vypovedná doba je 5 pracovných dní a začína plynúť dňom doručenia oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane.
8. Ukončením zmluvy z dôvodu porušenia záväzku zo zmluvy jednou zmluvnou stranou, nie je dotknutý nárok oprávnenej zmluvnej strany na náhradu škody vzniknutej porušením tejto zmluvy.

Článok VI.

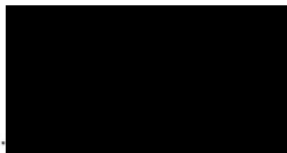
Všeobecné a záverečné ustanovenia

1. Písomnosti v súvislosti s touto zmluvou sa doručujú na adresy zmluvných strán uvedené v záhlaví tejto zmluvy. Zásielka sa považuje za doručенú v deň jej osobného odovzdania, v deň jej doručenia prostredníctvom poštového podniku alebo iného doručovateľa alebo v deň odopretia prevzatia zásielky adresátom. Ak si adresát neprevezme zásielku a táto bude uložená na pošte alebo u iného doručovateľa, zásielka sa považuje za doručенú na tretí deň od jej uloženia, a to aj vtedy ak sa adresát o tom nedozvie.
2. Neplatnosť, nevykonateľnosť či neúčinnosť aj len niektorých ustanovení tejto zmluvy nespôsobuje neplatnosť, nevykonateľnosť či neúčinnosť zmluvy ako celku, a to za podmienky, že neplatné či neúčinné ustanovenie môže byť oddelené od ostatných platných ustanovení zmluvy a nahradené ustanovením v súlade s platnou právnou úpravou, účelom zmluvy a vôľou zmluvných strán pri uzatvorení tejto zmluvy.
3. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
4. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením tejto zmluvy v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
5. Zmeniť alebo doplniť obsah tejto zmluvy je možné len formou očíslovaných dodatkov. Dodatky tejto zmluvy sú platné len v písomnej forme a nadobudnú platnosť podpisom oboch zmluvných strán a účinnosť v súlade s § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
6. Táto zmluva sa spravuje právnym poriadkom Slovenskej republiky. Práva a povinnosti oboch zmluvných strán touto zmluvou neupravené sa riadia ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov, zákonom č. 206/2009 o múzeách a galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov v znení jeho neskorších zmien a doplnkov, Výnosom Ministerstva kultúry Slovenskej republiky z 10. augusta 2015 č. MK-2544/2015-110/11648 o podrobnostiach vykonávania základných odborných činností v múzeách a v galériách a o evidencii predmetov kultúrnej hodnoty v platnom znení a ďalšími dotknutými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením podľa tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním a dohodou. Ak nedôjde o vzniknutom spore k dohode zmluvných strán, ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená obrátiť sa

s návrhom na príslušný súd Slovenskej republiky. Zmluvné strany sa dohodli, že vzťahy vzniknuté medzi nimi na základe tejto zmluvy sa riadia slovenským právnym poriadkom.

8. Zmluva je vyhotovená v slovenskom jazyku a štyroch rovnopisoch, z ktorých jeden (1) dostane požičiavateľ a tri (3) si ponechá vypožičiavateľ.
9. Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že majú právnu subjektivitu, ich zástupcovia majú spôsobilosť na právne úkony v plnom rozsahu, ich zmluvná voľnosť nie je žiadnym spôsobom obmedzená. Zmluvné strany ďalej vyhlasujú, že na základe ich skutočnej, slobodnej a vážnej vôle, ktorú prejavili určito a zrozumiteľne, túto zmluvu uzatvorili dobromyseľne a v dobrej viere a neuzatvorili ju ani v omyle, ani pod nátlakom a ani v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvu si prečítali, obsahu zmluvy porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpísali.

V Bratislave dňa 6. 11. 2020



Mgr. Michal Vaněk, PhD.
riaditeľ SNM-MŽK-
Múzeum holokaustu v Seredi

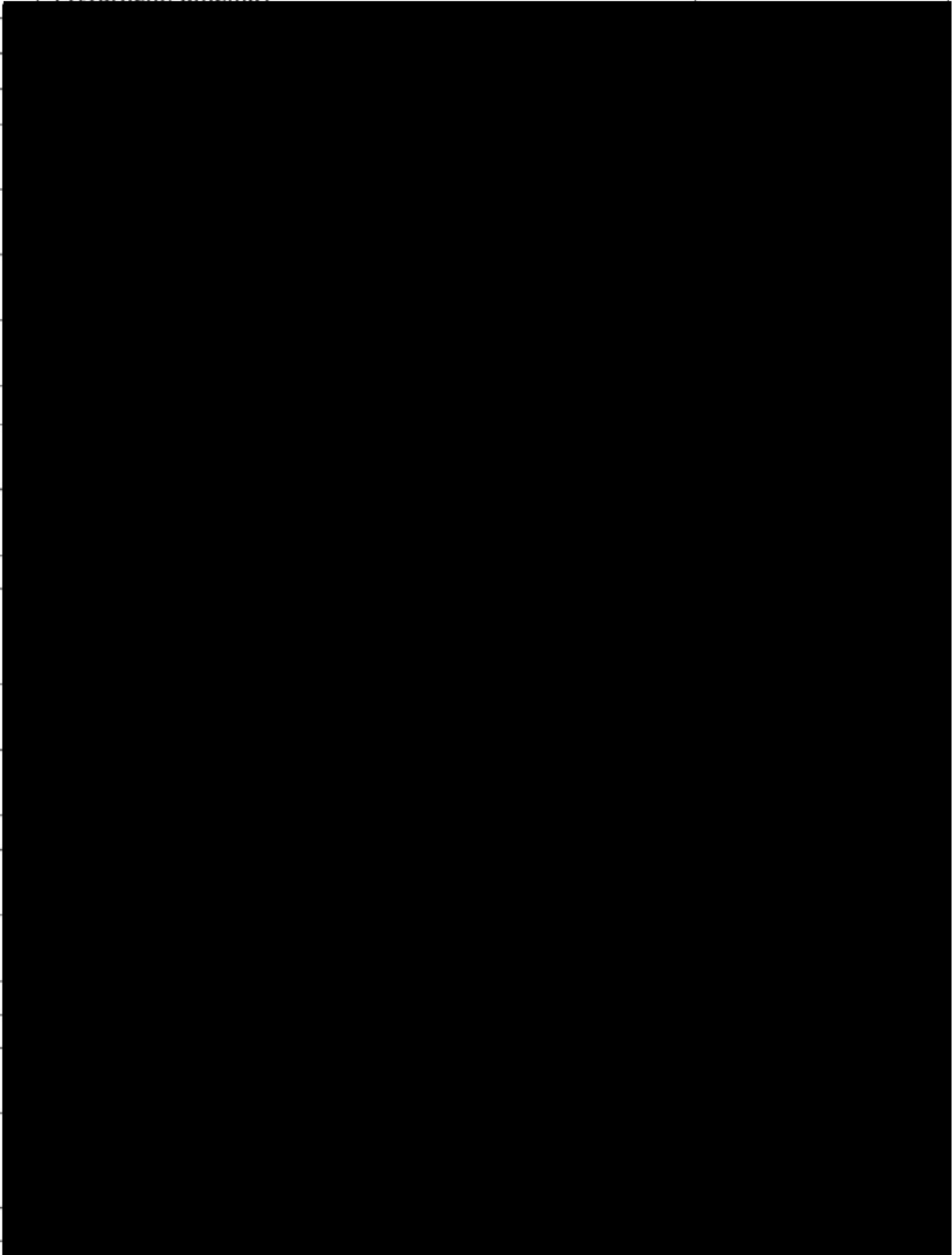
DLHEJ NI
V VAHOM dňa 30. 10. 2020



Ing. Zuzana Horváthová
štatutárny zástupca
Edah, o.z.

Príloha č. 1

Zoznam
predmetov kultúrnej hodnoty k zmluve o výpožičke
reg. č. SNM-MŽK-ZOV-2020/2923

p. č.	Názov (meno a priezvisko autora, ak ide o dielo výtvarného umenia)	Hodnota veci v €
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		
7.		
8.		
9.		
10.		
11.		
12.		
13.		
14.		
15.		
16.		
17.		
18.		
19.		
20.		
21.		
22.		


Mgr. Kristína Svrčková
zástupca SNM-MŽK-SHM
vypožičiavateľ


Ing. Zuzana Horváthová
Edah, o.z.
požičiavateľ

Príloha č. 2

P r o t o k o l
o odovzdaní a prevzatí premetov kultúrnej hodnoty
podľa zmluvy o výpožičke predmetov kultúrnej hodnoty
reg. č. SNM-MŽK-ZOV-2020/2923

I.

Požičiavateľ:

Názov organizácie:	Edah, o.z.
Sídlo:	Dlhá nad Váhom 128, 927 05 Šaľa
Právna forma:	občianske združenie
Registrácia:	Ministerstvo vnútra, číslo spisu VVS/1-900/90-32808-1
Štatutárny zástupca:	Ing. Zuzana Horváthová
IČO:	42120934
DIČ:	2022719094
Zodpovedný zamestnanec vo veciach realizácie zmluvy:	Ing. Zuzana Horváthová
Funkcia:	štatutárny zástupca
Kontakty:	edahoz@gmail.com
(ďalej len „požičiavateľ“)	

a

Vypožičiavateľ:

Názov organizácie:	Slovenské národné múzeum – Múzeum židovskej kultúry v Bratislave Oprávnené konať na základe Rozhodnutia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. MK-4541/2017-110/15225 zo dňa 10. októbra 2017 o vydaní úplného znenia zriaďovacej listiny Slovenského národného múzea vydanéj rozhodnutím Ministerstva kultúry Slovenskej republiky o vydaní zriaďovacej listiny Slovenského národného múzea č. MK-1062/2002-1 zo dňa 1. júla 2002 a Rozhodnutia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. MK- 2493/2019-110/3868 zo dňa 14. marca 2019 o zmene a doplnení zriaďovacej listiny Slovenského národného múzea
Sídlo:	Vajanského nábřeží 2, P.O.BOX 13, 810 06 Bratislava, Slovenská republika
IČO:	00164721
Forma hospodárenia:	štátna príspevková organizácia
Bankové spojenie:	SK43 8180 0000 0070 0055 0223
Štatutárny zástupca:	Mgr. Branislav Panis, generálny riaditeľ SNM
Osoba oprávnená konať vo veciach zmluvných:	Mgr. Michal Vaněk, PhD., riaditeľ Slovenského národného múzea – Múzea židovskej kultúry v Bratislave, so sídlom Židovská 17, 811 01 Bratislava, Slovenská republika
Osoba oprávnená konať vo veciach realizácie zmluvy:	Mgr. Kristína Svrčková
Kontakty:	+421 31 2451 106, kristina.svrckova@snm.sk Kasárenská 1005, 926 01 Sered', Slovenská republika

(ďalej len “vypožičiavateľ”)

II.
Stav zbierkových predmetov

Požičiavateľ predmetov kultúrnej hodnoty odovzdáva a vypožičiavateľ predmetov kultúrnej hodnoty preberá predmety kultúrnej hodnoty podľa Článku II. bodu 1 zmluvy č. SNM-MŽK-ZOV-2020/2923, uvedené v Prílohe č. 1 tejto zmluvy v počte 22 *kusov* v stave vynikajúcom.

V Sereďi dňa

Kristína Svrčková
zástupca SNM-MŽK-SHM
vypožičiavateľ

Ing. Zuzana Horváthová
požičiavateľ

Príloha č. 3

P r o t o k o l
o odovzdaní a prevzatí premetov kultúrnej hodnoty
podľa zmluvy o výpožičke predmetov kultúrnej hodnoty
reg. č. SNM-MŽK-ZOV-2020/2923

I.

Požičiavateľ:

Názov organizácie:	Edah, o.z.
Sídlo:	Dlhá nad Váhom 128, 927 05 Šaľa
Právna forma:	občianske združenie
Registrácia:	Ministerstvo vnútra, číslo spisu VVS/1-900/90-32808-1
Štatutárny zástupca:	Ing. Zuzana Horváthová
IČO:	42120934
DIČ:	2022719094
Zodpovedný zamestnanec vo veciach realizácie zmluvy:	Ing. Zuzana Horváthová
Funkcia:	štatutárny zástupca
Kontakty:	edahoz@gmail.com

(ďalej len „požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľ:

Názov organizácie:	Slovenské národné múzeum – Múzeum židovskej kultúry v Bratislave Oprávnené konať na základe Rozhodnutia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. MK-4541/2017-110/15225 zo dňa 10. októbra 2017 o vydaní úplného znenia zriaďovacej listiny Slovenského národného múzea vydanéj rozhodnutím Ministerstva kultúry Slovenskej republiky o vydaní zriaďovacej listiny Slovenského národného múzea č. MK-1062/2002-1 zo dňa 1. júla 2002 a Rozhodnutia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. MK-2493/2019-110/3868 zo dňa 14. marca 2019 o zmene a doplnení zriaďovacej listiny Slovenského národného múzea
Sídlo:	Vajanského nábrežie 2, P.O.BOX 13, 810 06 Bratislava, Slovenská republika
IČO:	00164721
Forma hospodárenia:	štátna príspevková organizácia
Bankové spojenie:	SK43 8180 0000 0070 0055 0223
Štatutárny zástupca:	Mgr. Branislav Panis, generálny riaditeľ SNM
Osoba oprávnená konať vo veciach zmluvných:	Mgr. Michal Vaněk, PhD., riaditeľ Slovenského národného múzea – Múzea židovskej kultúry v Bratislave, so sídlom Židovská 17, 811 01 Bratislava, Slovenská republika
Osoba oprávnená konať vo veciach realizácie zmluvy:	Mgr. Kristína Svrčková
Kontakty:	+421 31 2451 106, kristina.svrckova@snm.sk Kasárenská 1005, 926 01 Sered', Slovenská republika

(ďalej len “vypožičiavateľ”)

II.
Stav zbierkových predmetov

Vypožičiavateľ predmetov kultúrnej hodnoty odovzdáva a požičiavateľ predmetov kultúrnej hodnoty preberá predmety kultúrnej hodnoty podľa Článku II. bodu 1 zmluvy č. SNM-MŽK-ZOV-2020/2923, uvedené v Prílohe č.1 tejto zmluvy v počte 22 kusov v stave vynikajúcom.

V Sereďi dňa

Kristína Svrčková
zástupca SNM-MŽK-SHM
vypožičiavateľ

Ing. Zuzana Horváthová
požičiavateľ